



Комиссия по положению женщин**Пятьдесят четвертая сессия**

1–12 марта 2010 года

Пункт 3(с) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой**Всемирной конференции по положению женщин****и двадцать третьей специальной сессии****Генеральной Ассамблеи под названием****«Женщины в 2000 году: равенство между****мужчинами и женщинами, развитие и мир****в XXI веке»: уделение особого внимания гендерным****вопросам, ситуациям и программным областям****Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при
Организации Объединенных Наций от 23 февраля 2010 года
на имя Генерального секретаря**

Обращаюсь к Вам, чтобы выразить серьезную обеспокоенность делегации Палестины в связи с Вашим недавним докладом под названием «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2010/4), который был представлен пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин. Мы хотели бы выразить признательность за представление доклада, который считаем весьма важным, особенно с учетом непрекращающихся грубых нарушений Израилем, оккупирующей державой, прав человека палестинского гражданского населения, в том числе палестинских женщин, и обусловленного ими ухудшения его социально-экономического положения.

При этом, однако, мы хотели бы официально заявить, что в последние годы у делегации Палестины глубокую обеспокоенность вызывает тревожная тенденция к неверному изложению фактов, которая прослеживается в нескольких опубликованных Организацией Объединенных Наций докладах, в частности в докладах Генерального секретаря, в силу чего искажается общая картина положения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Если говорить конкретно, то в нескольких докладах, в том числе в докладах, представленных Комиссии по положению женщин как на предыдущих сессиях, так и на нынешней сессии, прослеживается тенденция изображать сложившуюся ситуацию скорее как конфликт между двумя равными сто-

* E/CN.6/2010/1.



ронами — израильской и палестинской, а не как фактически иностранную военную оккупацию, когда имеется оккупирующая держава, которую связывают четкие обязательства по международному праву, включая международное гуманитарное право и право прав человека, и оккупированный народ, основные и неотъемлемые права которого систематически, умышленно и грубо нарушаются и который имеет право на защиту в соответствии с международным правом.

Хотели бы подчеркнуть, что сложившаяся ситуация и ее развитие должны в любом случае анализироваться в общем контексте оккупации, которая, несомненно, сказывается на всех аспектах ситуации на местах, а также гуманитарном и социально-экономическом положении палестинского населения, живущего в условиях оккупации, и остается глубинной причиной этого конфликта. Недопустима подготовка и в дальнейшем докладов, в которых, в частности, используются определенные формулировки и игнорируется существование оккупации, а само слово «оккупация» даже не упоминается, — а настоящий доклад в адрес Комиссии подготовлен преимущественно таким образом.

Так, если говорить конкретно о докладе Комиссии по положению женщин, то мы отметили, что по всему тексту доклада, особенно в разделе II, в котором приводится описание сложившейся ситуации, слово «Израиль» было изъято практически во всех случаях, когда говорится о нарушениях и событиях на местах, в силу чего возникает вопрос: кто именно совершает преступления против палестинской стороны. Так, непонятно, кто — израильская или палестинская сторона — совершал определенные преступные действия, включая полное или частичное разрушение домов палестинцев, медицинских центров, школ, включая школы Организации Объединенных Наций (о которых в этом докладе даже не упоминалось), и других жизненно важных объектов гражданской инфраструктуры в период израильской военной агрессии против Газы в декабре 2008 года и январе 2009 года. В докладе не говорится и о том, что палестинцы подвергаются притеснениям именно со стороны «Израиля» на организованных им более чем 600 контрольно-пропускных пунктах на оккупированном Западном берегу. Израиль же непосредственно упоминается лишь тогда, когда дается положительная оценка так называемым мерам в целях «ослабления» ограничений на свободу передвижения в отдельных районах на Западном берегу, и при этом далее высказывается предположение о том, что эти меры «окажут значительное влияние на свободу передвижения палестинцев и экономическое развитие Палестины»... Очевидно, что на самом деле ситуация не была и не является таковой, и это лишь еще больше искажает действительное положение дел.

Кроме того, нас сильно беспокоит выбор формулировок, которые как бы обесценивают жизни палестинцев, поскольку гибель людей с палестинской стороны в этих формулировках предстает как нечто менее значимое и трагичное. Так, например, в пункте 7 доклада говорится, что "...an estimated 1,300 Palestinians lost their lives and 5,300 were injured in the conflict", а в том же предложении про погибших израильтян говорится: "...and 14 Israelis were killed, and more than 530 injured". У читающего доклад, когда он увидит, что о погибших палестинцах говорят "lost their lives", а об израильтянах — "were killed", может сложиться впечатление, что 1300 палестинцев погибли в результате собственных действий, а не потому, что они были убиты или стали жертвами военной агрессии или насилия; в то же время формулировка дает ясно понять, что жертвы с израильской стороны — результат намеренных действий

палестинской стороны. (Важно также отметить, что почти половина убитых за этот период с израильской стороны — это военнослужащие оккупирующих сил, которые погибли от огня своих же войск.)

Этот момент представляется еще более тревожным, поскольку, когда в докладе речь заходит о так называемых «убийствах в защиту чести», достоверные данные о числе которых, как в нем указано, отсутствуют, в докладе говорится, что такие убийства «следует решительным образом осуждать. Лиц, виновных в совершении всех форм насилия в отношении женщин, следует привлекать к судебной ответственности, а с атмосферой безнаказанности, характерной для таких преступлений, следует покончить». Хотя мы полностью согласны с этим заявлением, нам непонятно, почему столь же жесткие и адекватные формулировки никогда не используются в тех случаях, когда речь идет о сознательных преступных политике и действиях Израиля, оккупирующей державы, и о масштабе совершаемых им нарушений в отношении палестинского народа, включающих, в том числе, и военные преступления.

С учетом вышесказанного и в свете реальных фактов и обстановки на месте полагаем, что необходимо немедленно исправить сложившееся положение, когда в докладах Организации Объединенных Наций, в том числе докладах Генерального секретаря, имеется тенденция к искажению действительного положения дел на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а сама сложившаяся ситуация не рассматривается в контексте оккупации, — и не допускать подобных искажений в будущих докладах.

Просим распространить настоящее письмо в качестве документа Комиссии по положению женщин, с тем чтобы официально зафиксировать наши озабоченности и позицию в отношении последнего доклада, представленного Комиссии.

(Подпись) Рияд Мансур

Посол

Постоянный наблюдатель от Палестины
при Организации Объединенных Наций